



VERBAND DER SPORTVEREINE SÜDTIROLS

I-39100 Bozen  
Brennerstr. 9  
Tel.+39 0471 974 378  
Fax.+39 0471 979 373  
[www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) - [info@vss.bz.it](mailto:info@vss.bz.it)

Steuernummer 80022790218  
Landesgericht BZ Nr. 8759/444 R.P.G.  
Volontariatsorganisation Dekret LH Nr. 5/1.1.



## **Rundschreiben Nr. 11** **Vom 02.11.2017**

**VSS/Raiffeisen-Freizeit-  
Altherren und Kleinfeld-  
Fußballmeisterschaft  
2017/2018**

### **Teil I                      MITTEILUNGEN DES REFERATS**

➤ **Meldung der Spielergebnisse**

Die Heimmannschaft muss innerhalb Sonntag - 18:00 Uhr das Spielergebnis Tel. 0472/458744 (Anrufbeantworter) oder 335/6902375 (SMS) melden.

➤ **Broschüre „VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018“**

Die Broschüre mit Kontaktpersonen und Richtlinien liegt ab sofort in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen auf, oder kann von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden.

➤ **Mannschaftsaufstellungen**

Die Vorlagen für die Mannschaftsaufstellungen können in Papierform in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen abgeholt werden, oder auch digital von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden (in vierfacher Ausführung zusammen mit den Ausweisen dem Schiedsrichter übergeben).

➤ **Genehmigung Spielfeld 1. MFC Optimal Service**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein 1. MFC Optimal Service (Kleinfeld Altherren) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in Meran-Passermündung auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Breite 27 Meter - Strafraum rechteckig).

➤ **Genehmigung Spielfeld Futsal Dolomiti**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein Futsal Dolomiti (Kleinfeld Mitte) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in St. Jakob-Grizzly auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Strafraum rechteckig).

➤ **Endspiele VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018**

Die Endspiele der diesjährigen VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft werden am Wochenende vom 02. und 03. Juni 2018 ausgetragen. Interessierte Vereine für die Übernahme der Ausrichtung sind gebeten sich innerhalb 30. November 2017 schriftlich (bei der VSS-Geschäftsstelle) zu bewerben.

➤ **Bestimmung zu den Endspielen und Pokalfinale**

Freizeit:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Freizeitmeisterschaft müssen die Spieler insgesamt **4 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1982 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf. Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

Altherren:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Altherrenmeisterschaft müssen die Spieler insgesamt **3 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1977 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf. Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

**Teil II****SPIELERGEBNISSE****Freizeit****Kreis Etschtal/Passeier****8. Spieltag**

Maia Staff	FC Tirol	3:3
ASV Ulten Raiffeisen	ASV Hinterulten	3:0

**9. Spieltag**

Lokomotive Mortin	ASV Ulten Raiffeisen	2:3
STURMTRUPPEN TERLAN	ASC Schenna	0:2
ASV Hinterulten	Maia Staff	3:2
ASC Passeier	FC Tirol	0:3

**Kreis Pustertal****9. Spieltag**

TONIG BAR FELDTHURNS	SpG Gsies	1:0
SSV Mühlwald FZ	ASV VILLNÖSS/TEIS	1:0
SpG Rasen-Antholz	ASV REIN	6:1
FZ Plose	AFC Hochpustertal	4:0

**Kreis Unterland/Regglberg****8. Spieltag**

SG EGGENTAL	SSV Voran Leifers	1:5
-------------	-------------------	-----

**9. Spieltag**

SSV Voran Leifers	SPVG Aldein/Petersberg	1:1
AFC Girlan	AFC FRANGART RAIFFEISEN	2:0
AFC EPPAN	ASV Kaltern	1:4
SG EGGENTAL	SSV WEINSTRASSE SÜD	4:1
AMATORI ORA - AUER	AFC St. Pauls	5:5

**Kreis Vinschgau****9. Spieltag**

ASV. Schnals	Club da ballapè Val Müstair	2:1
ASV Mals	SPG Schluderns-Glurns	1:1

**Kreis Wipptal****1. Spieltag**

ASV Ratschings - Tenne Lodges	ASV Aicha	4:0
-------------------------------	-----------	-----

**Kleinfeld****Kreis Mitte****8. Spieltag**

Rundschreiben Nr. 11 vom 02.11.2017

TROULER SCHUSSLER	FC Kröllturm '64	2:1
Vrgiffite Eishitt	SV Lana Kleinfeld	12:2

**9. Spieltag**

Haslacher SV 2	Vrgiffite Eishitt	5:3
Gschmitztn Sarnar	Haslacher SV 1	3:4
TROULER SCHUSSLER	Asv Tscherms Kleinfeld	2:6

**Kreis Süd**

**8. Spieltag**

ASV Tiers	ASV Kaltern	2:4
-----------	-------------	-----

**9. Spieltag**

FC GRIES	AFC Rentsch	3:1
SPVG Aldein/Petersberg	ASV Tiers	5:0
AH Montan	SG EGGENTAL	10:3

**Kreis West**

**4. Spieltag**

FC Oberland	ASC LAAS/RAIFFEISEN	1:4
-------------	---------------------	-----

**Kleinfeld-Altherren**

**Kreis West**

**8. Spieltag**

ASV Plaus	Schenner Altherren	4:2
ASV Schluderns	Olimpia	5:4

**9. Spieltag**

Schenner Altherren	ASV Schluderns	1:5
1. MFC Optimal Service	A.S.V. EYRS	4:6

## Pokal - Altherren

### Pokal Gruppe 2

#### 2. Spieltag

ASV Albeins	Altherren Schabs	0:2
-------------	------------------	-----

### Pokal Gruppe 3

#### 2. Spieltag

AH Welsberg	Milland	0:0 (4:2)
-------------	---------	-----------

### Pokal Gruppe 5

#### 2. Spieltag

SSV Pfalzen Altherren	ASV Lüsen	8:0
-----------------------	-----------	-----

### Pokal Gruppe 6

#### 2. Spieltag

GS BRESSANONE	SV Terenten	1:4
---------------	-------------	-----

### Pokal Gruppe 7

#### 2. Spieltag

US LA VAL	SG Latzfons/Verdings	3:0
-----------	----------------------	-----

## Pokal - Freizeit

### Pokal Gruppe 1

#### 2. Spieltag

ASC Schenna	FC Cuca Urtijej	4:2
-------------	-----------------	-----

### Pokal Gruppe 3

#### 2. Spieltag

FC Gulasch Kastelruth	Steinegg Freizeit	3:2
-----------------------	-------------------	-----

## Pokal - Kleinfeld

### Pokal Gruppe 1

#### 2. Spieltag

SC-Schlanders	Asv Tschermers Kleinfeld	3:3 (7:5)
---------------	--------------------------	-----------

### Pokal Gruppe 3

#### 3. Spieltag

Steinegg Kleinfeld	Gschmitztn Samar	5:4
--------------------	------------------	-----

### Pokal Gruppe 4

#### 1. Spieltag

ASV Pfeffersberg	FCS BRUNICO	1:6
------------------	-------------	-----

**Teil III****ÄNDERUNGEN ZUM SPIELKALENDER**

<b>Freizeit</b>	
Pustertal	Keine Änderungen
Wipptal	Keine Änderungen
Eisacktal/Bozen	Keine Änderungen
Unterland/Regglberg	Frangart : Eggental vom 04.11. findet am 03.11. um 20:30 Uhr in Eppan/Rungg statt;
Etschtal/Passeier	Keine Änderungen
Vinschgau/Meran	Val Müstair : Morter/Martell findet am 04.11. um 16:00 Uhr in Taufers statt;
<b>Kleinfeld</b>	
Ost	Keine Änderungen
Mitte	Keine Änderungen
Süd	Keine Änderungen
West	Keine Änderungen
Altherren	Keine Änderungen
<b>Altherren</b>	
Pustertal	Keine Änderungen
Eisacktal	Keine Änderungen
<b>Pokal</b>	
Freizeit	Voran Leifers : Kaltern vom 04.11. findet am 03.11. um 20:00 Uhr statt; Tirol : Hochpustertal vom 18.11. findet am 04.11. um 18:00 Uhr statt; Ratschings : Terlan findet am 04.11. um 17:00 Uhr statt; Kaltern : Voran Leifers vom 11.11. findet am 10.11. um 20:30 Uhr statt; Prad : Aldein/Petersberg findet am 18.11. um 17:00 Uhr statt; Aldein/Petersberg : Prad findet am 11.11. um 19:00 Uhr statt; Maia Staff : Aicha vom 04.11. findet am 03.11. um 21:00 Uhr statt; Aicha : Maia Staff findet am 11.11. um 19:00 Uhr statt; Gsies : Sinigo findet am 04.11. um 15:00 Uhr statt; Sinigo : Rasen/Antholz findet am 11.11. um 19:00 Uhr statt; Pfeffersberg : Fuca Five findet am 10.11. um 20:30 Uhr statt; FCS Brunico : Pfeffersberg findet am 17.11 um 20:30 Uhr statt;
Kleinfeld	Futsal Dolomiti : Gschmitztn Sarnar vom 03.11. findet am 02.11. um 20:30 Uhr statt; Futsal Dolomiti : SG Eggental vom 17.11. findet am 06.11. um 20:30 Uhr statt; Tscherms : Trouler Schussler vom 17.11. findet am 03.11. um 20:30 Uhr statt; Rentsch : Haslacher SV 2 vom 17.11. findet am 06.11. um 20:30 Uhr statt;
Altherren	Viertelfinale - Hinspiele am Ostermontag, 02.04.2018 um 18:00 Uhr; Viertelfinale – Rückspiele am 07.04.2018 um 19:00 Uhr;

**Teil IV****ENTSCHEIDUNGEN DES SPORTRICHTERS****Spielersperrn**

<b>2 Spieltage Sperre</b>	
<b>RICCIO Stefano (25264) - AMATEURSPORTCLUB AUER-ORA</b>	Sperre
AMATORI ORA - AUER : AFC St. Pauls	Spiel vom 27.10.2017 / Freizeit
2 Spieltage Sperre wegen unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter	
<b>GAMPER Florian (27245) - AMATEURSPORTVEREIN FC RENTSCH</b>	Sperre
FC GRIES : AFC Rentsch	Spiel vom 27.10.2017 / Kleinfeld
2 Spieltage Sperre wegen unsportlichen Verhaltens	
<b>1 Spieltag Sperre</b>	
<b>SANNEH Lamin (26285) - SASV GLURNS</b>	Rote Karte
ASV Mals : SPG Schluderns-Glurns	Spiel vom 28.10.2017 / Freizeit
<b>GASSER Philipp (22946) - AMATEURSPORTVEREIN FELDTHURNS</b>	Rote Karte
TONIG BAR FELDTHURNS : SpG Gsies	Spiel vom 27.10.2017 / Freizeit
<b>OBERRAUCH Manuel (25566) - AMATEURSPORTVEREIN FELDTHURNS</b>	Rote Karte
TONIG BAR FELDTHURNS : SpG Gsies	Spiel vom 27.10.2017 / Freizeit
<b>NOGGLER Hannes (26527) - CB VAL MÜSTAIR</b>	Rote Karte
ASV. Schnals : Club da ballapè Val Müstair	Spiel vom 28.10.2017 / Freizeit
<b>AMPFERTHALER Gerd (26411) - SSV PICHL/GSIES AMATEURSPORTVEREIN</b>	Rote Karte
TONIG BAR FELDTHURNS : SpG Gsies	Spiel vom 27.10.2017 / Freizeit
<b>PARIS Martin (23611) - AMATEURSPORTVEREIN HINTERULTEN</b>	Sperre
ASV Hinterulten : Maia Staff	Spiel vom 28.10.2017 / Freizeit
4 gelbe Karten	

**Spielersperrn - Pokal**

<b>1 Spieltag Sperre</b>	
<b>REIFER Christoph (26731) - AMATEURSPORTVEREIN SCHABS</b>	Sperre
Altherren Schabs : ASV Albeins	Spiel vom 27.10.2017 / Pokal Altherren

## Disziplinarmaßnahmen

### Pustertal | Freizeit

#### **TONIG BAR FELDTHURNS**

**Geldstrafe von 75 € im Spiel vom 27.10.2017**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass dem Schiedsrichtergespann nicht die Möglichkeit gegeben wurde nach dem Spiel zu duschen. Die Kabine samt Dusche befand sich in einem sehr dreckigen und unannehmbaren und nicht akzeptierbaren Zustand. Aus diesem Grund wird dem Verein ASV Feldthurns eine Geldstrafe von 75,00 € verhängt.

### Pokal – Altherren | Gruppe 7

#### **SG Latzfons/Verdings**

**Geldstrafe von 200 € im Spiel vom 28.10.2017**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass die Mannschaft SG Latzfons/Verdings nicht zum fälligen Pokalspiel angetreten ist. Aus diesem Grund wird das Spiel mit 3:0 für die Mannschaft US La Val gewertet und dem Verein ASV Latzfons eine Geldstrafe von 200,00 € verhängt.

Mit freundlichen Grüßen

DER REFERENT  
Andreas Unterkircher

